

普通話・粵音

中華 新詞典

內容豐富
•
辨析準確

中華書局

普通話・粵音

中華新詞典

劉板盛 編

中華書局

中華新詞典

(普通話·粵音)



編著

劉扳盛



出版

中華書局（香港）有限公司

香港鯗魚涌英皇道1065號東達中心1306室

電話：(852) 25250102 傳真：(852) 27138202

電子郵件：info@chungwabook.com.hk

網址：http://www.chungwabook.com.hk



發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

中華商務印刷大廈3字樓

電話：(852) 21502100 傳真：(852) 24073062

電子郵件：info@suplogistics.com.hk



印刷

新豐柯式製本有限公司

香港鯗魚涌華蘭路 20 號華蘭中心801室



版次

1993 年 6 月初版

2002 年 4 月第一次修訂

2011 年 8 月再版

© 1993 2011 中華書局（香港）有限公司



ISBN : 978-962-231-019-3

本詞典特點圖示

常用字
標準字形

普通話拼音及直
音(或反切)

單字釋義。收錄
此字之通用義，
按常用義在前，
引申義在後次序
排列，並以①②
分別標明次第。

差

㊦ chā (岔) ㊦ tsa' (叉) 「參差」
的「差」國音讀 cǐ (此衣切) 粵音
讀 tsi' (雌)。

粵語拼音及直音
(或反切)

① 不好，不合標準：成績差/質量
差。② 錯：說差了/算差了。③ 缺、
欠：差點兒/差一個人。④ 不相同，
不相合：差得遠/相差很大。

對容易寫錯或讀
錯的字特別加以
說明，以提醒讀
者注意。

㊦ chā (叉) ㊦ 同 ㊦。

① 不同：差別/差異/差距。② 錯誤：
差錯/偏差/一念之差。③ 兩數相
減的餘數：差數/差額。

所收詞條主要參
考《香港初中學
生中文詞匯研
究》及其他權威
資料，務求符合
日常交際活動需
要。

【差強人意】大體上還能讓人滿意。

【差之毫釐，失之千里】稍有半點失誤，
就會釀成大錯。強調不應有絲毫
疏忽。

各義項均舉數
例，以助理解
和使用。

㊦ chāi (拆) ㊦ tsai' (猜)。

① 派遣：差遣/差使。② 公務：當差
/出差/兼差。

普通話、粵語中
某一項讀音跟另
一項相同者，則
以同 ㊦ 同 ㊦ 表
示。

【差錯・偏差】名詞。都可表示差誤、
錯誤。區別在於：「差錯」多因疏
漏不準而造成，一般用來指日常
工作或事務上的錯誤，如：因資
料來源過雜統計數據可能會有差
錯。「偏差」多因歪斜不正而造成，
一般用來指界線比較明確的或帶
導向性的事情上出現的錯誤，如：
公司今年在經營策略上出現了偏
差。

一字在普通話、
粵語有幾個讀音
而字義有所差異
者，分別注音解
釋，並以㊦㊦標
明次第。

詞語區別的詳細
分析，並以例句
具體說明，有助
讀者的理解及掌
握運用。

同義詞、近義詞
的詞性。

代 序

——讀《中華新詞典》

字典辭書是人的一生不可或缺的工具。一部好辭典，往往成爲學人畢生的師友。凡稱得上好辭典的，除了在翻檢查閱過程中能給使用者提供準確和精確的信息外，一定要具有自己的顯著特點。特點愈顯著，則它的使用價值就愈高。沒有特點或特點不很顯著的辭書，當然也有可能市場上暢銷，但它決不能成爲學人一刻也離不開的師友。

眼前這部辭典應當說是有特點的。它的顯著特點有三。頭一點，它解決了使用漢字時所遇到的讀音和寫法上的困擾。一般地說，凡是字典辭典，都會對所收的字詞注上準確的讀音，這是一切字典最起碼的條件；但並不是每一部字典都會引導使用者注意誤讀的字音——而這正是學語文的人極想解決而又很難解決的問題，因爲由於傳統習慣或心理因素，錯讀字音是常會發生的。至於字形，也常常難爲了初學者——漢字經過幾千年的演化，字形的變異隨時可見，即使沒有變異，寫法也常令初學者大傷腦筋——比方“刊”字頭一筆是“一”（橫）呢還是“ノ”（撇）呢，人們往往弄不清楚。在這些地方，本書常加說明，指出應當這樣寫，不應當那樣寫。正音和正形，是學好中文的第一步。可以說，本書頭一個特點就是耐心地引導讀者走出這一步。

本書第二個特點，是在不少的單字下，匯集了由這個單字組成的一些語詞。中文的“字”和“詞”不是完全一致的，有的一個字就是一個詞（例如：“我”、“書”、“寫”、“大”），有的詞卻由兩個或不止兩個字組成（例如：“我們”、“辭書”、“寫字”、“大學”；“幼兒園”、“小學生”）。凡是能組成很多語詞的字，在語言學上稱它“構詞力強”；反之，即構詞力弱或構詞力不強。本書在構詞力強的單字下列舉了一些由這個字組成的語詞，有助於學人擴大自己擁有的詞彙量，有了豐富的詞彙量，講話和作文

就方便多了。比如在“演”字下開列了演化、演進、演說、演講、演戲、演奏、表演、演習、演算等語詞，學人查一個“演”字，卻意外得到這一連串語詞——其中有些可能是熟悉的，也有些顯然是陌生的，這時，他會悟到中文的構詞法是如此巧妙，語詞的活動天地是如此廣闊，這對於學通中文，實在是大有裨益。

最後一個亦即最重要的一個特點，是對詞義相近、相似或相同的一組一組語詞，進行分析比較，指明詞義的微小差別（例如：強、弱；輕、重；褒、貶……等等），使學人能夠對這些語詞有深一步的理解，做到得心應手，運用自如。詞義辨析，不是每一本字典都重視的，甚至可以說常常略而不詳。本書在辨析文字之外，還引舉例句，對分析說明作形象的描寫。語言學家常說，沒有例句的詞典，正如一個人只有骨骼而無血肉。本書所舉例句，大都摘自規範的時文，不是編字典的人隨意杜撰的。譬如在辨析“彷彿”、“似乎”、“好像”這三個語詞時，舉出了一個令人吟味的句子：

“他的臉色彷彿有些悲哀，似乎想說點什麼，但又好像憋着一肚子冤氣，結果一句話也沒有說。”

讀者讀到這樣的例句，參照辨析說明，一定會得到不少啓發。

這部小書既有這樣三個顯著的特點，我想，它應當受到讀者的歡迎。可以想見，編者在這上面是作過認真的研究，花了很大功夫的。自然，也不能說這部詞典已經十分完善了，它一定存在這樣或那樣的疏漏或失誤，只有在廣大學人使用過程中發現並提出它的缺點錯誤或不足之處，才可以不斷使它完善——任何時代任何比較完美的工具書都是羣策羣力、千錘百煉的結果。

陳平

一九九三年春

凡 例

- (一) 本詞典是針對日常實際需要，專為一般社會人士和在校學生編寫。目的是幫助讀者掌握必要常用字的正確字形、標準讀音、一般字義以及有關常用詞語的基本意義和用法。
- (二) 本詞典按部首檢字法查字，另附筆畫檢字表和異體字檢字表。部首、字形、筆畫數均以標準楷書為準，如取“者”(八畫)，不取“𠂔”(九畫)；取“即”(七畫)，不取“卽”(九畫)。
- (三) 本詞典收常用字約7,000個(包括簡體字及異體字)。收字的依據是：

1. 《中華人民共和國國家標準信息交換用漢字編碼字符集(基本集)》(第一級漢字3,758個)。
2. 《現代漢語常用字表》(3,500個)。
3. 香港教育署語文教育學院中文系編《常用字字形表》(4,719個)。
4. 香港教育署頒佈的《小學中國語文課程綱要》(初稿)所附的《分級常用字彙表》(2,680個)。

原則上以《分級常用字彙表》為基礎進行增添，按《常用字字形表》進行刪減。考慮到香港當代現實生活的狀況，也適當收入一些日常生活常用字如鯪(魚)、(牛)腩等；粵語常用字如(扮)靚、賒(欠)等；個別仍有生命力的文言字如孰、甫、耶、茲等。

另，本詞典單字字頭的字形，基本以《常用字字形表》為依據。惟限於香港排版設備未能全部依此跟進，因而內文仍沿用傳統植字字形。若內文字形與字頭字形有不相符合者，均以字頭字形為準。

- (四) 為節省篇幅，對某些僅在個別常用詞語中出現的字，採取不單獨列字頭、只在詞語中注音的辦法，如婆(娑)、鸚(鵡)、鴛(鴦)、蘿(蔔)、茱(莉)、葡(萄)、舳(舨)等。對

常見的異體字亦不單獨列字頭，而是外加圓括弧附在字頭後面。讀者可在《異體字檢字表》中查到相應的正字所在的頁碼，如翫(玩)、叙(敘)、舉(舉)、韶(吻)、輓(軟)、艷(豔)、跲(碰)、踪(蹤)、脣(唇)、虱(蝨)、綫(線)、爲(為)、鎗(槍)、嘩(譁)、尅(剋)、冤(冤)等。

(五) 本詞典之注音：

1. 採取通行的《漢語拼音方案》標注普通話字音及用國際音標標注粵語字音，同時加注意識讀的直音字；某些字如無相應的同音字可借以注音，則用切音法，如“射”(思謝切)，“思”取其聲母，“謝”取其韻母，二者快讀即爲“射”；又如“屋”(谷之韻)，即“谷”音去其聲母，僅讀其韻母。
2. 對多音字或容易讀錯、寫錯的字均加以說明，以期引起讀者注意。

(六) 本詞典收詞總數共約 15,000 條，所收詞目務求切合現代日常語言交際活動之實際。選詞的根據主要參考《香港初中學生中文詞匯研究》(常用詞語 5,000 條，其中單音節詞 1,318 條，雙音節以上詞語 3,682 條)、中國少年兒童出版社《常用詞語三用詞典》(收中小學生常用詞語 4,616 條)、北京商務印書館《現代漢語詞典》、中國人民大學出版社《常用構詞字典》、北京語言學院出版社《常用字和常用詞》等。

(七) 漢語詞匯極爲豐富，且存在大量的同義詞或近義詞，在運用時若不加以辨析，往往容易混淆。因此，本詞典將現代漢語中意義相近的常用詞分列成組，對每組詞在意義及用法上的異同加以辨析。

爲方便檢索，辨析的內容以該組的第一個詞語爲準，置放在該字頭之後；第二、第三個詞語分別按詞頭列出條目，內容從略，但標明應查閱的頁碼，如【珍惜・愛惜】有辨析內容，放在字頭“珍”的下面，反之，【愛惜・珍惜】則不再加以辨析，但列出條目，另標注“見……頁【珍惜・愛惜】條。”

使用說明

本詞典是針對日常實際需要，專為在校學生與一般社會人士而編成，內容深入淺出，簡明扼要，實用性強。為使讀者在使用上更為得心應手，下面將就本詞典條目加以說明。

己

jǐ(幾)㊶gei²(杞)

- ①對人稱自身：固執己見／知己知彼。②天干第六位。

字頭：所收單字字頭均為常用字，其部首、筆畫數，以香港教育署頒佈的有關資料為依據，是正式標準字體。

協

xié(斜)㊶hip⁹(挾)左邊是「十」，不是「卄」。

正形：對容易寫錯的字，特別加以說明或進行筆順示範，提醒讀者注意。

【左右手】比喻得力的助手。

【左右逢源】比喻做事得心應手，順利無礙。有時也用於貶義，諷刺為人圓滑，善於投機。

詞條：所收詞條主要以《香港初中學生中文詞匯研究》及其他權威資料為依據，務求切合日常語言交際活動之需要。

廟

miào(妙)㊶miu⁶(妙)㊸miu²(未繳切)

供奉神、祖先或歷史上有名人物的處所：廟堂／神廟／家廟／孔廟。

注音：採用通行的普通話注音及粵語注音，同時加注容易識讀的直音字，某些字如無相應直音字借以注音，則用切音法。有些字連注兩音，在第二音前面加注㊸，表示此字有兩種讀音而意義不變。

目 錄

代序	陳原	3
凡例		5
使用說明		7
筆畫檢字表		11
異體字檢字表		47
字典正文		1-664
附錄		665-716
漢語拼音方案		667
粵音聲韻調表		670
詞構成簡表		673
現代漢語詞類簡表		674
修辭格表		675
虛詞簡釋表		681
書寫筆順規則表		690
漢字簡化方法表		691
繁簡字對照表		692
常用標點符號用法簡表		705
中國歷史朝代公元對照簡表		709
中國行政區劃簡表		712
計量單位簡表		714

筆畫檢字表

說 明

- 一、本表收入本詞典全部單字，單字後注明所在頁碼。異體字不單列，加括號附於所屬單字之後。
- 二、單字按筆畫數由少到多排列，同畫數內的字，少的按第一筆，多的按第一、二筆的筆形，以點(丶)，橫(一)〔包括乚〕，豎(丨)〔包括乚〕，撇(ノ)〔包括ㄣ〕的順序歸類。畫數和筆形相同的字，按字形結構排列，先左右形字，再上下形字，後整體字。如同是九畫〔丨丨〕的字，「峙」在先，「炭」次之，「韭」在後。
- 三、單字字形及筆畫數以標準楷書為準。

一畫	〔一〕	一	2	七	4	八	46	三	4
		乙	10	丁	4	乃	8	己	163
二畫	〔一〕	又	25	卜	72	亡	14	巳	163
三畫	〔一〕	刁	54	ノ	45	又	76	乚	68
四畫	〔一〕	人	15	〔丨〕	72	〔、〕	14	弓	175
五畫	〔一〕	ナ	45	〔ノ〕	45	〔一〕	76	也	10
六畫	〔一〕	ナ	45	〔ノ〕	45	〔一〕	76	士	122
七畫	〔一〕	ナ	45	〔ノ〕	45	〔一〕	76	寸	150

才 210
 丈 5
 刃(刃) 54
 大 124

〔1〕

小 153
 上 4
 口 78
 巾 163
 山 158

〔1〕

千 70
 丸 1
 凡(九) 1
 久 8
 乞 10
 勺 66
 夕 123
 川 161
 女 130

四畫

〔、〕

斗 252
 冫(宀) 49
 六 46
 之 9
 户 209
 文 251

方 254
 心 184
 火 340

〔一〕

予 11
 戈 207
 引 175
 云 13
 元 41
 井 12
 壬 122
 天 126
 夫 127
 尺 154
 帛(帛) 175
 王 363
 孔 139
 扎 211
 切 54
 丐 5
 丑 6
 五 13
 匹 69
 屯 158
 巴 163
 支 244
 木 270
 母 301
 牙 355
 丕 5
 互 13

仄 16
 厄 74
 友 76
 太 125
 尤 154
 歹 297
 犬 357

〔1〕

中 7
 内 45
 少 153
 日 256
 曰 265
 止 294
 比 302
 水 305

〔1〕

今 16
 介 16
 公 46
 允 41
 分 54
 凶 52
 父 353
 片 354
 丹 1
 丰 8
 匀 66
 勾 67
 勿 67

午 70
 升 70
 及 77
 夭 127
 手 210
 月 267
 欠 292
 毛 302
 牛 355
 仁 16
 什 16
 仆 16
 仇 16
 仍 17
 化 68
 氏 303
 幻 169
 反 76
 斤 252
 爪 352

五畫

〔、〕

汁 306
 汀 307
 它(牠) 141
 半 70
 穴 415
 主 1
 永 306
 市 163

玄 362
立 419
必 185
〔一〕
平 167
矛 400
弘 175
刊 56
示 406
司 80
尼 155
耒 271
耒 271
民 303
玉 363
巧 162
打 211
扒 212
扔 212
札 271
功 63
卉 70
去 75
古 79
丙 7
世 6
匝 68
可 79
巨 162
本 270
正 294

母 301
甘 369
疋 377
加 63
召 81
右 79
左 161
布 164
戊 207
瓦 369
皮 386
石 401
〔1〕
叮 79
叭 80
叱 80
叨 80
叩 80
叨 81
叫(叫) 81
以(以) 18
北 68
占 72
卡 72
只(祇) 79
另 81
旦 256
兄 42
且 7
冉 48
冊(冊) 48

出 52
凸 53
凹 53
史 80
囚 107
四 107
央 127
田 372
由 372
甲 372
申 373
皿 386
目 389
〔〕
令 18
台(臺) 81
乏 9
乎 9
外 123
冬 50
孕 139
丘 7
乍 9
匆(忽) 67
包 67
旬 80
失 127
生 370
用 371
甩 372
矢 400

禾 410
仕 17
仗 17
付 17
代 17
仙(僊) 18
仵 19
他 19
仔 19
卯 72
白 384
奶 130
奴 131
幼 169
犯 358
斥 253
瓜 368

六畫

〔、、〕

冰 50
汗 307
污 307
江 307
汕 307
汐 307
汛 307
池 308
汝 308
次 292
宇 141

守	141	式	174	成	207	收(収)	245
宅	141	舌	478	有	267	[、]	
安	141	[一]		死	298	企	20
字	139	圳	111	灰	341	合	83
并	168	地	111	百	385	全	45
米	429	扛	212	而	457	兜	43
羊	452	扣	212	至	476	牟	355
[、一]		托	213	[一、]		兆	43
交	14	朽	271	尖	153	[一]	
亦	15	共	47	光	42	肋	463
亥	15	吉	82	劣	63	肌	463
充	42	寺	150	[一]		刎	56
妄	131	旨	256	吁	81	多	123
衣	509	再	49	吐	81	先	43
[、]		匠	69	吋	82	名	83
忙	186	匡	69	吃(喫)	82	各	84
忖	187	吏	82	吆	85	朵(朶)	271
[、]		老	456	帆(帆)	164	匈	67
州	161	考(攷)	457	此	296	危	73
[一、]		耳	458	早	256	年	168
划	56	臣	474	艾	481	旬	256
羽	454	西	516	同(仝)	82	旭	257
[一一]		[一]		因	108	朱	271
弛	175	列	56	回(回回)	108	竹	420
刑(刑)	56	互(亙)	13	曲	265	色	481
丢	7	在	111	曳	265	[一]	
夷	127	存	139	肉	462	伉	19
		成	207	[一]		仿(倣)	19
		戎	207	屹	158	伙	19
		戎	207				

任 19
 休 20
 伍 20
 伏 20
 伐 20
 仲 20
 件 21
 份 21
 仰 21
 伊 21
 印 72
 乒 9
 向 83
 自 474
 白 476
 血 506
 ()]
 奸 131
 如 131
 妃 132
 她 132
 好 132
 后 83
 舟 479
 行 507

七畫

[、 、]
 冷 50
 冶 51

沁 308
 沈(沉) 308
 汪 309
 沐 309
 沛 309
 冲(冲) 309
 汽 309
 沃 309
 沒(没) 309
 汲 310
 沙 310
 決(决) 310
 判 56
 完 142
 宏 143
 宋 143
 牢 143
 究 415
 兑 44
 弟 175
 [、 一]
 社 406
 祀 407
 初 509
 亨 15
 吝 85
 忘 186
 罕 451
 庇 170
 序 170
 良 480

言 522
 辛 568
 [、 1]
 忱 187
 快 188
 忸 188
 [、 1]
 灶(竈) 341
 灼 341
 [一 一]
 玖 363
 即(卽) 73
 形(形) 178
 改 246
 那 587
 吞 85
 弄 174
 忌 187
 君 89
 屁 155
 尾 155
 尿 155
 局 155
 戒 208
 迂 571
 [一 1]
 坊 112

坑 112
 址 112
 坎 112
 均 113
 坍 113
 抖 213
 抗 213
 扶 213
 技 213
 扼 213
 找 214
 批 214
 扯 214
 抄 214
 折 214
 抓 215
 扳 215
 扮 215
 投 215
 抑 215
 抒 215
 抉 216
 扭 216
 把 216
 杆 271
 杜 272
 枝 272
 村(邨) 272
 材 272
 杉 272
 防 610
 阱(穽) 611

劫(刼、刼)
刼) 63

攻 245

邪 587

杏 272

李 272

克 44

吾 86

志 186

永 307

匣 69

孝 139

巫 162

更 265

東 272

求 307

甫 372

豆(豈) 544

赤 554

走 555

車 563

迅 571

酉 589

〔一〕

否 86

忍 187

夾 128

辰 570

〔一、〕

肖 154

〔一〕

吭 85

吱 86

吠 86

呃 86

呀 86

訥 86

吟 87

吩 88

吹 88

吸 88

吻(脣) 88

吵 88

吮 88

呋 89

吧 89

吼 89

盯 391

別 56

刪(刪) 56

助 64

呆 85

呈 87

呂 87

吳 89

旱 257

步 296

男 373

芒 481

茅 481

芍 481

串 8

困 108

圉 109

見 517

貝 546

足 558

邑 587

里 593

〔一〕

壯 122

妝(粧) 133

〔一、〕

余 22

含 87

妥 133

岔 158

矣 400

坐 112

希 164

谷 544

〔一〕

牡 355

私 411

肚 463

肛 463

肝 463

肘 463

利 57

創 57

彤 178

邦 587

秀 410

禿 410

免(免) 44

告 86

每 301

灸 341

廷 173

我 208

甸 373

角 521

迄 571

〔一〕

佇(竚) 21

位 21

住 21

伴 21

何 22

估 22

佐 22

佑(祐) 22

佈 22

佔 22

似 23

但 23

伸 23

作 23

伯 24

伶 24

佣 24

低	24	注	310	[、一]	怪	190
你(妳)	24	泌	311	放	怡	191
伺	24	泳	311	於(於)	[、、]	
佛	25	沫	311	祈	炆	341
卵	73	法	311	衫	炒	341
皂(皁)	385	沽	311	衩	炊	341
兵	47	河	312	刻	炎	341
囟	109	沾	312	京	[一一]	
延	174	沮	312	享	弦(絃)	175
身	562	況(况)	312	卒	弧	176
[、、]		油	312	妾	玩(翫)	363
妨	132	涸	312	盲	玫	364
妒(妬)	133	泛(汎、汎)	312	育	刷	59
妍(妍)	133	泊	313	夜(夜)	妻	134
妊(妊)	133	沿	313	店	帚(帚)	164
妓	133	泡	313	府	孟	386
妙	133	波	313	底	表	509
妖	133	治	313	庚	奉	128
姊	133	泥	314	房	屆	155
彷彿	179	沸	314	疚	居	155
役	179	沼	314	疵	屈	156
狂	358	並(竝)	7	肩	武	296
努	64	宗	143	[、]	門	605
災	341	定	143	忤	青	628
系	432	宜	144	怔	[一]	
巡(巡)	571	宙	144	怯	協	71
八畫		官	144	怙	垃	113
[、、]		宛	144	怖	坪	113
泣	310	空	416	性	坦	113
		券	57	怕		
		卷	73			